

# **ALGEMENE VERKOOP- EN LEVERINGSVOORWAARDEN VAN CHIESI PHARMACEUTICALS B.V.**

statutair gevestigd te Amsterdam en ingeschreven bij de Kamer van Koophandel onder nummer  
34163035

## **1. DEFINITIES**

- 1.1 In deze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden wordt verstaan onder:
- Afnemer: iedere natuurlijke of rechtspersoon of personenvennootschap - zijnde een groothandel, ziekenhuis of apotheek - die partij is of betrokken is bij een in artikel 2.1 genoemde (rechts)handeling die ziet op de verkoop en levering van producten door Chiesi aan hem, of tot wie een in dat artikel genoemde (rechts)handeling is gericht of van wie een als daar bedoeld verzoek afkomstig is;
  - Chiesi: de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Chiesi Pharmaceuticals B.V. en voor zover van toepassing en aangeduid in de Overeenkomst – de met haar verbonden ondernemingen;
  - Voorwaarden: deze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.
- 1.2 Onder schriftelijk wordt in deze Voorwaarden tevens verstaan elektronische communicatie, zoals per e-mail.

## **2. TOEPASSELIJKHEID**

- 2.1 Uitsluitend deze Voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen, offertes, orderbevestigingen, leveringen van producten en facturen van Chiesi aan Afnemer, op alle orders/bestellingen van Afnemer, op alle overeenkomsten tussen Chiesi en Afnemer en op iedere wijziging daarvan, alsmede op elk verzoek van Afnemer hiertoe, ongeacht of er een overeenkomst tot stand komt/is gekomen tussen Chiesi en Afnemer.
- 2.2 Door Afnemer gehanteerde algemene of andere voorwaarden zijn niet van toepassing. Op bedingen die van deze Voorwaarden afwijken en/of deze Voorwaarden aanvullen, kan door Afnemer slechts een beroep worden gedaan, indien en voor zover deze door Chiesi uitdrukkelijk schriftelijk zijn aanvaard. Dergelijke afwijkende en/of aanvullende bedingen laten de toepasselijkheid van de overige bepalingen van deze Voorwaarden onverlet en gelden uitsluitend voor de overeenkomst waarvoor dit uitdrukkelijk schriftelijk is overeengekomen.
- 2.3 Chiesi is bevoegd eenzijdig wijzigingen aan te brengen in deze Voorwaarden. Deze wijzigingen zullen 30 (dertig) dagen nadat Afnemer is gewezen op de hernieuwde Voorwaarden van kracht worden. Indien Afnemer deze wijzigingen niet accepteert dient Afnemer hier binnen 21 dagen na bekendmaking schriftelijk melding van te maken aan Chiesi. Chiesi kan de wijzigingen vervolgens heroverwegen. Indien Chiesi de wijzigingen niet aanpast, kan Leverancier tot de datum waarop de nieuwe Voorwaarden van kracht worden, de Overeenkomst beëindigen tegen deze datum. Voor het overige zijn afwijkingen van en aanvullingen op deze Voorwaarden uitsluitend geldig indien zij door Partijen schriftelijk zijn overeengekomen.
- 2.4 Door de aanvaarding van deze Voorwaarden stemt Afnemer tevens in met de toepasselijkheid van deze Voorwaarden op alle toekomstige overeenkomsten tussen Chiesi en Afnemer en op alle aanbiedingen, offertes, orderbevestigingen, orders/bestellingen en op (verzoeken tot) levering van producten.

## **3. TOTSTANDKOMING VAN OVEREENKOMSTEN EN ANNULERING**

- 3.1 Alle aanbiedingen en offertes van Chiesi alsmede alle orders/bestellingen van Afnemer, zowel mondeling als schriftelijk, zijn vrijblijvend voor Chiesi en binden haar niet, tenzij uit de aanbieding

of offerte van Chiesi uitdrukkelijk anders blijkt dan wel tenzij de order/bestelling van Afnemer door Chiesi schriftelijk is bevestigd.

- 3.2 Indien een aanbieding of offerte uit een samengestelde prijsopgave bestaat, dan heeft dat niet tot gevolg dat Chiesi verplicht kan worden om een gedeelte van de in die aanbieding of offerte begrepen producten tegen een overeenkomstig gedeelte van de opgegeven prijs te leveren, noch geldt de betreffende aanbieding of offerte automatisch voor - indien van toepassing - nabestellingen. Mocht Afnemer nabestellingen wensen dan zullen deze ook aanvullend in rekening worden gebracht.
- 3.3 Alle documenten, stukken en gegevens, waaronder, maar niet beperkt tot, foto's, voorbeelden, specificaties, monsters en modellen, zoals verstrekt in catalogi, folders, brochures en/of op de website van Chiesi, dan wel ten toon gesteld door Chiesi of aan Afnemer toegezonden, zijn zo nauwkeurig mogelijk, doch niet bindend voor Chiesi en kunnen nimmer worden aangemerkt als een exacte weergave van hetgeen Chiesi aanbiedt of verplicht is te leveren. Indien een aanbieding of offerte van Chiesi vergezeld wordt van documenten, stukken en gegevens, zoals genoemd in dit artikellid, ongeacht of Chiesi die documenten, stukken of gegevens zelf heeft gemaakt of dat deze zijn opgesteld door en/of afkomstig zijn van derden, dan verplicht Afnemer zich om deze documenten, stukken en gegevens niet te vermenigvuldigen noch aan derden ter inzage te geven, behoudens voorafgaande schriftelijke toestemming van Chiesi. Deze documenten, stukken en gegevens blijven eigendom van Chiesi respectievelijk van de betreffende derde en dienen op eerste verzoek van Chiesi aan haar te worden geretourneerd.
- 3.4 Overeenkomsten tussen Chiesi en Afnemer komen tot stand, indien en zodra Chiesi een schriftelijke orderbevestiging aan Afnemer heeft gezonden, waarbij de datum van die orderbevestiging bepalend is, danwel een (voorschot)nota aan Afnemer heeft gezonden, waarbij de datum van de (voorschot)nota bepalend is, dan wel - indien dit moment eerder is - indien Chiesi is begonnen met de uitvoering van die order/bestelling van Afnemer, waaronder, maar niet beperkt tot, het leveren van producten. De orderbevestiging respectievelijk de (voorschot)nota wordt geacht de overeenkomst en de te leveren producten volledig weer te geven, de toepasselijkheid van deze Voorwaarden daaronder begrepen.
- 3.5 Elke overeenkomst die tussen Chiesi en Afnemer tot stand komt overeenkomstig artikel 3.4, levert een afzonderlijke overeenkomst tussen Chiesi en Afnemer op.
- 3.6 Chiesi is bevoegd om - indien Chiesi dit noodzakelijk of wenselijk acht - voor de uitvoering van de overeenkomst derden in te schakelen. Die derden hebben het recht jegens Afnemer een beroep te doen op het bepaalde in deze Voorwaarden. Het bepaalde in deze Voorwaarden vormt derhalve een onherroepelijk derdenbeding in de zin van artikel 6:253 BW waarop de door Chiesi ingeschakelde derden zich rechtstreeks jegens Afnemer kunnen beroepen.
- 3.7 Tenzij tussen partijen overeenstemming wordt bereikt over annulering, zullen - indien Afnemer na totstandkoming van de overeenkomst en vòòr (af)levering van de betreffende producten, de overeenkomst geheel of gedeeltelijk wenst te annuleren - alle door Chiesi tot het moment van annulering redelijke en daadwerkelijk gemaakte en daadwerkelijk ontstane kosten aan Afnemer in rekening worden gebracht, alsmede – indien aan de orde – een redelijke vergoeding van het door Chiesi geleden verlies of de gederfde winst.

#### **4. PRIJZEN EN BETALING**

- 4.1 Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen, zijn de prijzen van Chiesi:
- gebaseerd op de meest recent door Chiesi gehanteerde prijzen, welke prijzen gelijk zijn aan de apotheek-inkoopprijs (de zogenaamde 'AIP');
  - gebaseerd op levering 'franco inclusief rechten' (Delivered Duty Paid, 'DDP') conform het ter zake van die wijze van levering bepaalde in de meest recente versie van de Incoterms, thans de Incoterms® 2020 regels;
  - exclusief BTW;

- inclusief transport-, inladings- en uitladingskosten, invoerrechten, belastingen en andere heffingen en rechten (al dan niet) van overheidswege;
  - vermeld in EURO, terwijl eventuele wisselkoersverschillen, -kosten of -wijzigingen aan Afnemer zullen worden doorberekend.
- 4.2 Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen, heeft Chiesi steeds, ook na de totstandkoming van de overeenkomst, het recht om de prijs aan te passen ingeval van wijziging van de AIP. Chiesi zal Afnemer zo spoedig mogelijk van prijswijzigingen op de hoogte stellen. Afnemer zal steeds gehouden zijn om de conform dit artikel gewijzigde prijs te betalen.
- 4.3 Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen, dient betaling door Afnemer te geschieden middels overmaking op een door Chiesi aangewezen bankrekening binnen 30 (dertig) dagen na factuurdatum. De op de bankafschriften van Chiesi aangegeven valutadag is bepalend en wordt derhalve als betalingsdag aangemerkt.
- 4.4 Chiesi is gerechtigd om vooruitbetaling of onmiddellijke contante betaling op het moment van (af)levering te eisen, in welk geval Afnemer gehouden is daaraan te voldoen.
- 4.5 Afnemer dient op eerste verzoek van Chiesi, waartoe Chiesi te allen tijde is gerechtigd, op een door Chiesi te bepalen wijze onverwijld zekerheid te stellen voor de tijdige en correcte nakoming van zijn verplichtingen.
- 4.6 Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen, gelden eventueel tussen Chiesi en Afnemer overeengekomen kortingen enkel voor de betreffende factuur en kunnen die kortingen door Afnemer dan ook slechts daarop in mindering worden gebracht. Aan een eerder verleende korting kan Afnemer geen rechten ontleen met het oog op andere facturen.
- 4.7 Afnemer is niet bevoegd enige al dan niet betwiste schuld aan Chiesi te verrekenen met enige al dan niet betwiste schuld van Chiesi aan Afnemer dan wel betaling van een dergelijke schuld aan Chiesi op te schorten.
- 4.8 Chiesi is te allen tijde bevoegd iedere deellevering, als bedoeld in artikel 5.4 van deze Voorwaarden, afzonderlijk te factureren.
- 4.9 Indien Afnemer niet, niet tijdig of slechts gedeeltelijk aan zijn betalingsverplichting heeft voldaan, wordt hij van rechtswege geacht in verzuim te zijn en is het door Afnemer verschuldigde bedrag - zonder nadere sommatie of ingebrekestelling door Chiesi - terstond opeisbaar, vermeerderd met de wettelijke handelsrente ex artikel 6:119a BW over het door Afnemer verschuldigde (restant)bedrag, gerekend vanaf de eerste dag na het verstrijken van de overeengekomen betalingstermijn, waarvan een gedeelte van een maand als een gehele maand zal worden gerekend.
- 4.10 Alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten die door Chiesi worden gemaakt in het kader van incasso van de door Afnemer verschuldigde bedragen, komen voor rekening van Afnemer. De buitengerechtelijke kosten worden gesteld op tenminste 15% (vijftien procent) van de verschuldigde som (met inbegrip van de onder artikel 4.9 genoemde rente), met een minimum van EUR 500 (zegge: vijfhonderd Euro), onverminderd het recht van Chiesi om de werkelijke kosten te vorderen, indien deze hoger blijken te zijn.
- 4.11 Elke door Afnemer gedane betaling wordt geacht in de eerste plaats te zijn een betaling van alle eventueel verschuldigde kosten, dan van eventueel verschuldigde rente en na algehele voldoening daarvan wordt de betaling geacht te zijn betaling van de oudste nog openstaande factuur, ongeacht of Afnemer bij de betaling iets anders heeft vermeld.
- 4.12 Indien Afnemer niet of niet tijdig of slechts gedeeltelijk aan enige betalingsverplichting heeft voldaan, is Chiesi naar eigen keuze gerechtigd de uitvoering van de overeenkomst en eventuele andere overeenkomsten tussen partijen op te schorten c.q. elke overeenkomst met Afnemer geheel of gedeeltelijk te ontbinden, zonder enige gehoudenheid tot (schade)vergoeding jegens Afnemer. Daarnaast is Chiesi gerechtigd schadevergoeding van Afnemer te verlangen in het

geval Afnemer zijn verplichtingen voortvloeiende uit de overeenkomst dan wel enige andere overeenkomst niet, niet geheel, niet deugdelijk of niet tijdig nakomt.

## **5. LEVERTIJD, LEVERING, TRANSPORT EN RISICO**

- 5.1 De door Chiesi opgegeven levertijden en -data zijn streeftijden en -data, die slechts bij benadering gelden en nimmer als fatale termijn of datum. Indien Afnemer nog aan enige verplichting jegens Chiesi moet voldoen, uit welken hoofde dan ook, waaronder begrepen vooruitbetaling, is Chiesi gerechtigd om haar (af)leveringen op te schorten. Indien een levertijd/-datum wordt overschreden omdat Afnemer bijvoorbeeld geen duidelijke (af)leverings- of andere instructies heeft gegeven, dan wel omdat een omstandigheid die niet aan Chiesi is toe te rekenen, zich heeft voorgedaan die (af)levering binnen de overeengekomen levertijd/-datum verhinderde, zal de levertijd/-datum worden verlengd met de tijd dat de uitvoering van de overeenkomst hierdoor is vertraagd of bemoeilijkt.
- 5.2 Indien een levertijd/-datum wordt overschreden, is Afnemer nimmer gerechtigd tot vergoeding van enige directe of indirecte of gevolgschade noch tot ontbinding van de overeenkomst, noch tot opschorting van enige van zijn eigen verplichtingen onder de betreffende overeenkomst dan wel enige andere overeenkomst.
- 5.3 Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen, zijn leveringen van producten steeds 'franco inclusief rechten' (Delivered Duty Paid, 'DDP'), conform het ter zake van die wijze van levering bepaalde in de meest recente versie van de Incoterms, thans de Incoterms® 2020 regels. Levering van de producten geschiedt op het/(de) tussen partijen overeengekomen afleveradres(sen).
- 5.4 Vervroegde leveringen en deelleveringen zijn te allen tijde toegestaan. Afnemer is verplicht om een dergelijke levering van Chiesi te accepteren. Deze Voorwaarden zijn ook op deelleveringen van toepassing. Mochten vervroegde leveringen en/of deelleveringen op verzoek of door toedoen van Afnemer plaatsvinden, dan zullen mogelijke extra kosten als gevolg daarvan steeds voor rekening van Afnemer komen.
- 5.5 Wanneer de producten op het moment dat deze aan Afnemer worden aangeboden op het door Afnemer schriftelijk opgegeven afleveradres, niet door Afnemer worden afgenomen - ongeacht om welke reden - is Chiesi gerechtigd om de producten voor rekening en risico van Afnemer op te (doen) slaan. Na een periode van 10 (tien) dagen is Chiesi evenwel bevoegd tot onderhandse verkoop van deze producten. De eventueel alsdan door Chiesi gemiste verkoopopbrengst dan wel de gerealiseerde lagere verkoopopbrengst en de gemaakte kosten komen voor rekening van Afnemer, onverminderd de overige rechten van Chiesi.
- 5.6 Indien en zodra de producten aan Afnemer worden aangeboden op het door Afnemer schriftelijk opgegeven afleveradres, is Afnemer verplicht, de geleverde producten en hun verpakking terstond op juistheid, eventuele tekorten en/of zichtbare gebreken te controleren en Chiesi eveneens terstond - doch uiterlijk binnen 48 uur na (af)levering - van eventueel gebleken tekorten en/of zichtbare gebreken van de geleverde producten en hun verpakking in kennis te stellen en haar de gelegenheid te geven om zich daarvan te overtuigen. Afnemer dient voorts dergelijke klachten te (laten) vermelden op de afleveringsbon, de factuur en/of de vervoersdocumenten. In geval niet wordt voldaan aan de informatieverplichting jegens Chiesi die op Afnemer rust, zoals bedoeld in de eerste en tweede zin van dit artikellid, wordt Afnemer geacht hetgeen geleverd is, ook te hebben goedgekeurd. Alsdan worden klachten dienaangaande, met uitzondering van hetgeen bepaald is in artikel 7, niet meer door Chiesi in behandeling genomen.

## **6. DEUGDELIJKHEID**

- 6.1 Chiesi staat in voor de deugdelijkheid van de door haar geleverde producten, zoals voor toepassing en gebruik ervan vereist, onder de voorwaarden die voor het betreffende product schriftelijk aan Afnemer zijn medegedeeld en die zijn vermeld op de gebruiks- en bewaarvoorschriften alsmede andere aanwijzingen ten aanzien van die producten.

- 6.2 In geen geval heeft Afnemer een aanspraak onder deze bepaling of een regresrecht jegens Chiesi in het geval dat:
- Afnemer één of meer verplichtingen jegens Chiesi uit welken hoofde dan ook niet nakomt;
  - het beweerde gebrek niet valt aan te merken als een gebrek dat is ontstaan tijdens het normale gebruik van de geleverde producten;
  - de geleverde producten zijn gebruikt in omstandigheden die niet overeenstemmen met de omstandigheden waarvoor ze zijn bedoeld;
  - de geleverde producten oneigenlijk, onzorgvuldig of onjuist óf in strijd met wettelijke of de door Chiesi gegeven gebruiks- en bewaarvoorschriften alsmede andere aanwijzingen ten aanzien van de producten zijn vervoerd, opgeslagen of gebruikt;
  - sprake is van een gebrek dat de Afnemer kende of behoorde te kennen dan wel een gebrek dat is veroorzaakt door een omstandigheid die is voorgevallen nadat de producten aan Afnemer zijn geleverd.
- 6.3 In het geval zich een gebrek voordoet, zal Afnemer Chiesi onverwijld, maar in geen geval later dan 8 (acht) dagen na het moment dat het gebrek redelijkerwijs had kunnen worden ontdekt, schriftelijk van de klacht alsmede de aard van het gebrek op de hoogte brengen. In alle gevallen vervalt het recht van Afnemer om zich op de deugdelijkheid te kunnen beroepen na het verloop van de genoemde termijn van 8 (acht) dagen.
- 6.4 Indien naar het oordeel van Chiesi terecht een beroep is gedaan op het bepaalde in artikel 6.1 zal Chiesi steeds naar eigen keuze (i) het gebrekkige product kosteloos vervangen, waarbij het gebrekkige product eigendom wordt van Chiesi of (ii) de aanschafprijs van het gebrekkige product (gedeeltelijk) aan Afnemer vergoeden, zonder dat Afnemer overigens gerechtigd is tot schadevergoeding.
- 6.5 In geen geval zal Afnemer op grond van een gebrek in een door Chiesi geleverd product gerechtigd zijn om zijn verplichtingen onder de overeenkomst op te schorten of de overeenkomst te ontbinden.
- 6.6 Het bepaalde in artikel 6.1 is uitputtend en sluit iedere andere waarborg/garantie, schriftelijk of mondeling, uitdrukkelijk of impliciet, uit.

## **7. MELDING VAN KLACHTEN**

- 7.1 Klachten ter zake van niet zichtbare gebreken aan producten moeten binnen 8 (acht) dagen nadat deze zijn of redelijkerwijs hadden kunnen worden ontdekt schriftelijk - onder nauwkeurige opgave van de aard en de grond der klachten - bij Chiesi zijn ingediend, op straffe van verval van alle mogelijke aanspraken ter zake.
- 7.2 De klacht zal na schriftelijke mededeling ex artikel 5.6 of 7.1 zo spoedig mogelijk door Chiesi op zijn gegrondheid worden onderzocht; daartoe zal Afnemer om niet zijn medewerking verlenen aan Chiesi. Indien Chiesi de klacht gegrond acht, is zij naar eigen keuze te allen tijde gerechtigd (i) het gebrekkige product kosteloos te vervangen, waarbij het gebrekkige product eigendom wordt van Chiesi of (ii) de aanschafprijs van het gebrekkige product (gedeeltelijk) aan Afnemer te vergoeden, zonder dat Afnemer overigens gerechtigd is tot schadevergoeding. Indien Chiesi de klacht echter ongegrond acht, dan is zij gerechtigd om de door het onderzoek ontstane kosten alsmede overige door haar dientengevolge geleden schade aan Afnemer in rekening te brengen.
- 7.3 Producten waarover overeenkomstig de artikelen 5.6 of 7.1 is geklaagd, kunnen niet worden geretourneerd aan Chiesi, tenzij Chiesi hiertoe voorafgaand uitdrukkelijk schriftelijk toestemming heeft gegeven. Zie verder in dit kader artikel 8.
- 7.4 Klachten ter zake van facturen moeten binnen 10 (tien) dagen na factuurdatum schriftelijk - onder nauwkeurige opgave van de aard en de grond der klachten - bij Chiesi zijn ingediend. Na het verstrijken van deze termijn wordt Afnemer geacht de factuur te hebben goedgekeurd. Alsdan worden klachten niet meer door Chiesi in behandeling genomen.

7.5 In geen geval geeft een eventuele klacht als bedoeld in artikel 5.6 respectievelijk 7.1 Afnemer het recht om zijn verplichtingen uit enige overeenkomst jegens Chiesi op te schorten.

## **8. RETOURNEREN VAN PRODUCTEN**

8.1 Het retourneren van door Chiesi aan Afnemer geleverde niet gebrekkige producten is in principe niet toegestaan. Het is enkel toegestaan als Chiesi hiertoe voorafgaand uitdrukkelijk schriftelijk toestemming heeft gegeven. Bovendien dienen de te retourneren producten aan de volgende criteria te voldoen:

- de te retourneren producten dienen zich in de originele staat en verpakking te bevinden en onbeschadigd en ongeopend te zijn;
- de verpakking van de te retourneren producten dient niet beschreven, bestickerd of anderszins aangepast/gewijzigd te zijn;
- de te retourneren producten dienen voorzien te zijn van een kopie van de betreffende factuur of pakbon;
- enkel volledige verpakkingen (verkoopenheden) worden door Chiesi geaccepteerd.

Afnemer is voorts verplicht om de te retourneren producten zorgvuldig te verpakken ten behoeve van de retourverzending, waarbij de transportkosten en het risico van die retourverzending voor rekening en risico van Afnemer komen. Chiesi is bovendien gerechtigd om eventuele handlingskosten aan Afnemer in rekening te brengen.

8.2 Steriele producten zijn expliciet van retournering uitgesloten. Ook koelproducten kunnen niet worden geretourneerd, tenzij - zulks ter uitsluitende beoordeling van Chiesi - de koude keten niet verbroken is geweest. Indien daaraan is voldaan, dan gelden voor het retourneren van koelproducten de voorwaarden en criteria, zoals opgenomen in artikel 8.1.

## **9. EIGENDOMSVOORBEHOUD**

9.1 Chiesi behoudt zich de eigendom voor van alle aan Afnemer (af)geleverde producten (zowel betaald als onbetaald), totdat de koopprijs voor al deze producten geheel is voldaan, met inbegrip van eventueel ook verschuldigde rente en kosten. Tevens geldt de voorbehouden eigendom voor de vorderingen die Chiesi jegens Afnemer mocht verkrijgen wegens tekortschieten van Afnemer in één of meer van zijn verplichtingen jegens Chiesi.

9.2 Indien en zolang op de producten een eigendomsvoorbehoud rust, is het Afnemer niet toegestaan deze producten te vervreemden dan wel enig beperkt recht daarop te vestigen, anders dan in de normale uitoefening van zijn bedrijf. Het recht van Afnemer om de producten in de uitoefening van zijn bedrijf te mogen vervreemden, vervalt automatisch indien (i) beslag wordt gelegd onder Afnemer, (ii) Afnemer surseance van betaling of faillissement heeft aangevraagd, (iii) het faillissement van Afnemer wordt/is aangevraagd of (iv) Afnemer een betalingsregeling treft met één of meer van zijn crediteuren.

9.3 Afnemer heeft een zorgplicht met betrekking tot de onder het eigendomsvoorbehoud vallende producten en dient deze te verzekeren en verzekerd te houden tegen alle in de branche gebruikelijke risico's, waaronder - maar niet beperkt tot - brand, diefstal, ontploffing en waterschade. Afnemer zal de polissen van deze verzekeringen op eerste verzoek aan Chiesi ter inzage geven.

9.4 Indien Afnemer tekortschiet in de nakoming van zijn verplichtingen uit enige met Chiesi gesloten overeenkomst of indien Chiesi goede gronden heeft te vrezen dat Afnemer tekort zal schieten in de nakoming van zijn verplichtingen uit enige met Chiesi gesloten overeenkomst, is Chiesi bevoegd de aan Afnemer geleverde producten weg te (laten) halen, terug te nemen en elders op te slaan. Met name - doch niet uitsluitend - bestaat dat recht, indien (i) Afnemer surseance van betaling of faillissement heeft aangevraagd, (ii) het faillissement van Afnemer wordt/is aangevraagd of (iii) Afnemer een betalingsregeling treft met één of meer van zijn crediteuren. Voor het geval Chiesi haar in dit artikel aangeduide eigendomsrechten wil uitoefenen, dient Afnemer hiertoe zijn medewerking te verlenen door Chiesi of een door Chiesi aan te wijzen

derde(n) toestemming te geven om al die plaatsen te betreden waar de producten, die eigendom zijn van Chiesi zich bevinden en die producten terug te nemen.

- 9.5 Afnemer dient Chiesi onmiddellijk ervan op de hoogte te stellen indien derden rechten pretenderen te hebben ten aanzien van door Chiesi aan Afnemer geleverde onder het eigendomsvoorbehoud vallende producten, derden daarop rechten willen vestigen of daarop beslag willen leggen. Chiesi is in dat geval gerechtigd om de betreffende producten tijdelijk of definitief bij Afnemer weg te (laten) halen, deze terug te nemen en/of deze elders op te (laten) slaan.
- 9.6 Alle kosten met betrekking tot de uitoefening van het eigendomsvoorbehoud, waaronder mede begrepen de kosten van vervoer en opslag, komen voor rekening van Afnemer.
- 9.7 In het geval Chiesi haar eigendomsvoorbehoud heeft uitgeoefend, is Chiesi te allen tijde gerechtigd, maar niet verplicht, om de producten aan een derde partij te verkopen en zal Afnemer door Chiesi worden gecrediteerd voor de waarde (te bepalen door Chiesi) van de producten in het economisch verkeer dan wel de netto verkoopwaarde, welk bedrag van beide het laagste is, verminderd met alle voor de terugname gemaakte kosten en onverminderd het recht van Chiesi op vergoeding van de uit de tekortkoming van Afnemer voor haar voortvloeiende schade.
- 9.8 Ingeval van doorverkoop door Afnemer van (nog) niet of slechts gedeeltelijk betaalde producten verplicht Afnemer zich voor dat geval, op eerste verzoek van Chiesi een pandrecht te vestigen op de uit deze doorverkoop ontstane vorderingen op diens koper (de tweede koper). Afnemer is gehouden om op eerste verzoek van Chiesi alle betreffende gegevens te verstrekken en al datgene te doen om de vestiging van bedoeld pandrecht te realiseren. Het door de tweede koper aan Chiesi krachtens het pandrecht betaalde wordt in mindering gebracht op het door Afnemer aan Chiesi verschuldigde.

## **10. OVERMACHT**

- 10.1 Onder overmacht in deze Voorwaarden wordt verstaan elke van de wil van Chiesi onafhankelijke omstandigheid, ook al was deze omstandigheid ten tijde van de totstandkoming van de overeenkomst reeds te voorzien, die nakoming van de overeenkomst geheel of gedeeltelijk, blijvend of tijdelijk verhindert. Hieronder wordt mede verstaan: transportmoeilijkheden, brand, ongevallen, import- en exportbeperkingen, hindernissen bij douane, oorlog(sgevaar), oorlogsschade, mobilisatie, staat van beleg en andere ongeregelde zaken, rellen, oproer, molest, epidemieën, pandemieën, natuurrampen, maatregelen van overheidswege, bedrijfsbezetting, ernstige storingen in het bedrijf van Chiesi, zoals staking, blokkade, boycot, bovenmatig ziekteverzuim en andere bedrijfsstoornissen, alsmede de onmogelijkheid van nakoming van de overeenkomst als gevolg van tekortkoming van de toeleveranciers van Chiesi of door Chiesi ter uitvoering van de overeenkomst ingeschakelde (hulp)personen of zaken, in- en uitvoerverboden of andere wettelijke verhinderingen in het binnen- en/of buitenland alsmede feiten en omstandigheden van economische aard.
- 10.2 In geval van overmacht zijn partijen gerechtigd hun verplichtingen onder de overeenkomst op te schorten, waarbij de in overmacht verkerende partij de andere partij onmiddellijk van de overmachtssituatie in kennis dient te stellen. In het geval dat de overmacht opleverende situatie langer duurt dan 4 weken, is elk der partijen gerechtigd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden door middel van een schriftelijke mededeling aan de andere partij, zonder dat partijen gehouden zijn tot enige schadevergoeding jegens elkaar.
- 10.3 In geval van overmacht is Chiesi gerechtigd betaling te vorderen voor die prestaties die Chiesi ter uitvoering van de betreffende overeenkomst heeft verricht, voordat de overmacht(ssituatie) intrad.

## **11. INTELLECTUELE EIGENDOM**

- 11.1 Alle intellectuele eigendomsrechten en/of vergelijkbare rechten op alle door Chiesi verkochte en geleverde producten berusten uitsluitend en exclusief bij Chiesi, dan wel - indien van toepassing - haar (toe)leveranciers/licentiegevers. Daaronder zijn mede begrepen octrooi-rechten, merkenrechten, auteursrechten, modelrechten, knowhow, het recht op handelsnaam, databankrechten en exclusieve licentierechten. De levering van een product afkomstig van Chiesi kan niet worden aangemerkt als een uitdrukkelijke of impliciete licentie tot gebruik, publicatie, vermenigvuldiging, exploitatie of vrijgave aan derden van de intellectuele eigendomsrechten, tenzij daarvoor uitdrukkelijk schriftelijk toestemming is verkregen van Chiesi.
- 11.2 Afnemer zal Chiesi er onmiddellijk van op de hoogte brengen, indien hij vaststelt dat een derde inbreuk maakt op enig intellectueel eigendomsrecht van Chiesi of - indien van toepassing - haar (toe)leveranciers/licentiegevers of indien een derde enige aanspraak jegens Afnemer maakt in verband met de intellectuele eigendomsrechten van Chiesi of - indien van toepassing - haar (toe)leveranciers/licentiegevers. Indien Chiesi zulks verlangt, zal Afnemer alle in redelijkheid te verlangen medewerking verlenen die kan leiden tot een zo spoedig mogelijke beëindiging van de inbreukmakende handelingen of het geschil.
- 11.3 Afnemer zal zich onthouden van enig handelen dat afbreuk kan doen aan het onderscheidend vermogen, de reputatie of de goodwill van het merk (of enig ander intellectueel eigendomsrecht) en/of de naam van Chiesi alsmede haar producten.

## **12. AANSPRAKELIJKHEID**

- 12.1 Chiesi is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van  
(i) een tekortkoming jegens Afnemer, ongeacht of deze toerekenbaar is of niet, tenzij sprake is van een schending van hetgeen bepaald is in artikel 6 van deze Voorwaarden; dan wel  
(ii) een onrechtmatige daad jegens Afnemer;  
tenzij de betreffende schade is veroorzaakt door opzet of bewuste roekeloosheid van Chiesi of of tot haar bedrijfsleiding behorende leidinggevende ondergeschikten.
- 12.2 In geen geval is Chiesi aansprakelijk voor gevolg- en/of indirecte schade, waaronder - maar niet beperkt tot - bedrijfsschade, winst- en omzetzerving, gemiste besparingen en stagnatie- en/of vertragingsschade van Afnemer. Chiesi is evenmin aansprakelijk voor schade die toegerekend kan worden aan een handelen of nalaten van Afnemer of een door Afnemer ingeschakelde derde.
- 12.3 Onverminderd het hiervoor bepaalde, is de aansprakelijkheid van Chiesi in alle gevallen beperkt tot de oorspronkelijke koopprijs (verminderd met eventuele kortingen, zoals vermeld op de betreffende factuur) van de producten, dan wel - indien dat minder is - tot het bedrag dat door de aansprakelijkheidsverzekering van Chiesi wordt gedekt en in het desbetreffende geval ook daadwerkelijk wordt uitbetaald.
- 12.4 Afnemer is op eerste verzoek van Chiesi verplicht om producten die Afnemer op de markt heeft gebracht en die ondeugdelijk blijken te zijn, binnen een redelijke termijn - zulks ter beoordeling van Chiesi - terug te nemen (recall actie). Chiesi is niet aansprakelijk voor mogelijke kosten en schade van Afnemer, die voortvloeit uit of het gevolg is van een dergelijke recall actie, tenzij deze op grond van de overeenkomst, deze Voorwaarden of de wet voor rekening van Chiesi komt.
- 12.5 Indien Chiesi producten aan Afnemer levert, die Chiesi van haar eigen toeleverancier(s) heeft verkregen, is Chiesi nimmer tot een verdergaande garantie of aansprakelijkheid ten opzichte van Afnemer gehouden dan waarop Chiesi ten opzichte van die toeleverancier(s) aanspraak kan maken en hetgeen in het betreffende geval door haar eigen toeleverancier(s) ook daadwerkelijk wordt gehonoreerd.



- 12.6 De door Chiesi verkochte en geleverde producten zijn door de Nederlandse overheid in Nederland toegelaten. Chiesi is dan ook niet aansprakelijk voor schade die ontstaat en is ontstaan doordat de Afnemer deze producten in het buitenland in het verkeer heeft gebracht.

### **13. VERPLICHTINGEN VAN AFNEMER EN VRIJWARING**

- 13.1 Afnemer dient in verband met de aan hem door Chiesi te verkopen en leveren respectievelijk verkochte en geleverde producten te allen tijde in het bezit te zijn van de relevante vergunningen en certificaten en te voldoen aan de daarin gestelde voorwaarden, waaronder - maar niet beperkt tot - die voor veiligheid, transport, opslag en verkoop van de producten. Afnemer dient desgevraagd bewijs hiervan aan Chiesi over te leggen. Afnemer verklaart hierbij zijn akkoord dat Chiesi een audit uit mag voeren ter controle of Afnemer aan de GDP vereisten voldoet.
- 13.2 Afnemer is verplicht alle (al dan niet wettelijke) gebruiks- en bewaarvoorschriften alsmede andere aanwijzingen die ten aanzien van de producten en hun vervoer, opslag en gebruik in acht moeten worden genomen en die bijdragen aan bijvoorbeeld de houdbaarheid van de producten en de veiligheid van de gebruiker te nemen c.q. op te volgen. Afnemer is tevens verplicht die gebruiks- en bewaarvoorschriften alsmede die andere aanwijzingen duidelijk en expliciet kenbaar te maken aan derden die gebruik maken van het product. Het is Afnemer niet toegestaan om gebruiks- en bewaarvoorschriften alsmede andere aanwijzingen die zich in of aan de producten bevinden, te verwijderen of te wijzigen noch wijzigingen aan te brengen in de etikettering of verpakking van de producten.
- 13.3 Afnemer vrijwaart Chiesi voor alle aanspraken en vorderingen van derden voor zover het gaat om aanspraken en vorderingen die zien op dan wel het gevolg zijn van (i) het niet naleven door Afnemer van deze Voorwaarden of andere wettelijke voorschriften of voorschriften van Chiesi, (ii) van het niet of onvoldoende informeren door Afnemer van (derden-)gebruikers over het gebruik van het product, dan wel (iii) van de tussen Afnemer en Chiesi bestaande overeenkomst en de uitvoering daarvan. Tevens is Afnemer gehouden alle schade te vergoeden die Chiesi in een dergelijk geval lijdt, waaronder schade aan de goede naam en reputatie van Chiesi.

### **14. PRIVACY, VERTROUWELIJKHEID EN GEHEIMHOUDING**

- 14.1 Partijen zullen bij de uitvoering van de overeenkomst de toepasselijke wet- en regelgeving op het gebied van de bescherming van persoonsgegevens naleven. Partijen zijn verplicht elkaar over en weer alle redelijke medewerking te verlenen teneinde de andere partij in staat te stellen haar verplichtingen op grond van de voornoemde wet- en regelgeving na te leven.
- 14.2 Afnemer is, onverminderd eventuele toepasselijke wettelijke geheimhoudingsverplichtingen, verplicht tot geheimhouding van alle door of namens Chiesi verstrekte informatie, die verband houdt met de uitvoering van deze overeenkomst en/of de onderneming van Chiesi, tenzij Chiesi vooraf uitdrukkelijk schriftelijk toestemming heeft gegeven om de betreffende informatie openbaar te maken. Hetzelfde geldt ten aanzien van de inhoud van de overeenkomst.
- 14.3 Deze geheimhoudingsverplichting geldt niet ten aanzien van informatie die publiekelijk bekend is geworden zonder dat er sprake is van een overtreding van een geheimhoudingsbeding, of indien informatie bij de Afnemer al bekend was ten tijde van de ontvangst van de informatie krachtens de overeenkomst, of als die informatie door een derde aan Afnemer is verstrekt, zonder dat die derde daarmee een geheimhoudingsbeding heeft overtreden. Voorts geldt de geheimhoudingsverplichting niet voor zover openbaarmaking verplicht is op grond van de wet, of een bindende uitspraak van de rechter, een ander overheidsorgaan of een beroepsplicht. Voor zover mogelijk zal de Afnemer echter voor de openbaarmaking met Chiesi overleggen over de vorm en de inhoud van de openbaarmaking.
- 14.4 Afnemer zal de geheimhoudingsverplichting ook opleggen aan haar werknemers en alle andere derden, die toegang tot de betreffende informatie hebben in het kader van de uitvoering van hun werkzaamheden voor Afnemer.
- 14.5 De geheimhoudingsverplichting als bedoeld in dit artikel zal naar verloop of beëindiging van de overeenkomst van kracht blijven,.

## 15. OPSCHORTING EN ONTBINDING

### 15.1 Indien en zodra:

- a) Afnemer aan één of meer van zijn verplichtingen uit deze Voorwaarden of uit enige overeenkomst met Chiesi niet, niet tijdig of niet behoorlijk heeft voldaan;
- b) derden rechten pretenderen ten aanzien van eigendommen van Afnemer of op diens goederen beslag wordt gelegd;
- c) Afnemer surséance van betaling of faillissement aanvraagt of Afnemers faillissement of surseance van betaling wordt/is aangevraagd, Afnemer een betalingsregeling treft met één of meer van zijn crediteuren, of op andere wijze de indruk wekt insolvabel te (zullen) zijn;
- d) Afnemer (indien een natuurlijk persoon) overlijdt, onder curatele of bewind wordt gesteld of wanneer hij aangeeft dat hij voor de schuldsaneringsregeling in aanmerking wenst te komen;
- e) Afnemer overgaat tot al dan niet vrijwillige ontbinding of liquidatie van zijn onderneming, de onderneming wordt voortgezet in een andere rechtsvorm of de statutaire of feitelijke vestiging wordt verplaatst naar een ander land, de directe of indirecte zeggenschap in Afnemer wordt overgedragen aan een derde;
- f) Afnemer de rechten uit enige overeenkomst waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn, overdraagt aan een derde,

zullen alle vorderingen van Chiesi op Afnemer, uit welken hoofde dan ook, onmiddellijk - zonder nadere sommatie of ingebrekestelling - opeisbaar worden. Bovendien is Chiesi naar eigen keuze gerechtigd om haar verplichtingen jegens Afnemer, uit welke hoofde dan ook, op te schorten totdat Afnemer zijn verplichtingen jegens Chiesi volledig is nagekomen en/of de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden, in beide gevallen zonder rechterlijke tussenkomst, door middel van een schriftelijke verklaring en zonder daarvoor op enigerlei wijze jegens Afnemer aansprakelijk te zijn voor schade, kosten en rente en zulks niettegenstaande het recht van Chiesi om volledige schadevergoeding te vorderen.

15.2 Behoudens het bepaalde in artikel 10.2 is de bevoegdheid tot geheel of gedeeltelijke ontbinding door Afnemer van enige overeenkomst tussen Chiesi en Afnemer op grond van artikel 6:265 BW uitgesloten.

## 16. ANTICORRUPTIEWETGEVING EN GERELATEERDE VERPLICHTINGEN

16.1 Afnemer verklaart kennis te hebben genomen van en zich te houden aan de anti-omkopingwetgeving en het anti-omkopingsbeleid van Chiesi (een exemplaar daarvan kan worden geraadpleegd en gedownload op het volgende internetadres van Chiesi <http://www.chiesi.com/en/ethics>).

16.2 Afnemer zal bij het uitvoeren van de werkzaamheden niet:

- (i) geld, provisies, compensatie of andere voordelen, inclusief geschenken, amusement of enige andere uitkering, of zelfs niet-materiële voordelen (tenzij deze als diensten van lage waarde kunnen worden beschouwd) geven of beloven, in het voordeel van openbare functionarissen, derden, of Chiesi's wettelijke vertegenwoordigers, directeuren, werknemers (of wie dan ook die optreedt namens Chiesi), in strijd met toepasselijke anti-omkopingwetgeving en verder dan de limieten voorzien in het Chiesi Anti-omkopingsbeleid;
- (ii) rechtstreeks individuele overeenkomsten met Chiesi's wettelijke vertegenwoordigers, bestuurders en / of werknemers maken.

16.3 Afnemer zal de compliance-functie van Chiesi (op het volgende e-mailadres: [GroupCompliance@chiesi.com](mailto:GroupCompliance@chiesi.com)) direct op de hoogte brengen in geval van:

- (i) een verzoek of schenking of belofte zoals beschreven in artikel 16.2 (i) hierboven, ongeacht een eventuele conformiteitsbeoordeling met de bepalingen van Chiesi's Anti-omkopingsbeleid van een dergelijke activiteit;
- (ii) een onderzoek, administratieve procedure, rechtszaak of andere procedure waarbij Afnemer is betrokken, met betrekking tot corruptie, omkoping of enige andere schadelijke handeling voor de schatkist.

16.4 Chiesi en Afnemer erkennen dat elke inbreuk op de bepalingen van dit artikel, of een deel daarvan, een significante schending van deze Overeenkomst vormt. Mocht Chiesi enige informatie of kennisgeving ontvangen over feiten of gerechtelijke procedures, die redelijkerwijs een inbreuk op dit artikel 16, of een deel daarvan, impliceren, dan kan Chiesi, onverminderd de overige rechten en rechtsmiddelen die Chiesi toekomen, de uitvoering van deze Overeenkomst opschorten of onmiddellijk beëindigen.

## **17. DIVERSEN**

17.1 Nietigheid, vernietiging of onverbindendheid van één der bepalingen van deze Voorwaarden laat de geldigheid van de overige bepalingen onverlet. In het geval één of meer bepalingen nietig, vernietigd of onverbindend zijn/worden, worden tussen Chiesi en Afnemer vervangende bepalingen opgenomen die wel geldig zijn en die het meest de inhoud en strekking van de nietig(e), vernietigde of onverbindend(e) gebleken bepaling(en) benaderen.

17.2 Tenzij partijen uitdrukkelijk schriftelijk anders zijn overeengekomen, of anders geregeld is in deze Voorwaarden, vervalt elke vordering jegens Chiesi in elk geval door het verloop van 1 (één) jaar vanaf het moment van aflevering of 1 (één) jaar vanaf het moment dat aflevering had moeten plaatsvinden.

17.3 Rechten en verplichtingen van Afnemer uit deze Voorwaarden en/of uit enige overeenkomst waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn, kunnen (in de zin van artikel 3:83 lid 2 BW) en mogen niet aan derden worden overdragen of met enig beperkt recht worden bezwaard, tenzij zulks uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen. Deze bepaling heeft goederenrechtelijke werking.

17.4 Wijzigingen van of aanvullingen op enige bepaling in deze Voorwaarden zijn uitsluitend geldig, wanneer deze schriftelijk door partijen zijn overeengekomen. Deze bepaling betreft een bewijsovereenkomst in de zin van artikel 153 van Burgerlijke Rechtsvordering.

17.5 Deze Voorwaarden zijn opgesteld in de Nederlandse taal en vertaald naar diverse andere talen. In geval van verschillen in tekst en/of interpretatie tussen die verschillende versies zal steeds de Nederlandse versie van de Voorwaarden beslissend en bindend zijn.

## **18. RECHTS- EN FORUMKEUZE**

18.1 Op alle verbintenissen tussen Chiesi en Afnemer, op deze Voorwaarden en op alle daaruit voortvloeiende of daarmee verband houdende (buitencontractuele) verbintenissen is Nederlands recht van toepassing, met uitsluiting van de Nederlandse internationaal privaatrechtelijke conflictregels. De toepasselijkheid van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (Wenen, 11 april 1980) is uitdrukkelijk uitgesloten.

18.2 Alle geschillen ter zake van of voortvloeiende uit of verband houdende met een door Chiesi gesloten overeenkomst of aanbieding of offerte waarop deze Voorwaarden geheel of ten dele van toepassing zijn, deze Voorwaarden alsmede alle daaruit voortvloeiende of daarmee verband houdende (buitencontractuele) verbintenissen, worden uitsluitend ter beslechting voorgelegd aan de bevoegde rechter te Amsterdam.

Deze Voorwaarden zijn gedeponereerd ten kantore van de Kamer van Koophandel onder nummer 34163035. Van toepassing is steeds de laatste aldaar gedeponeerde versie.

\* \* \*